



Генеральная Ассамблея
Совет Безопасности

Distr.: General
28 June 2006
Russian
Original: English

Генеральная Ассамблея
Шестидесятая сессия
Пункты 12, 42, 84, 97, 107 и 108 повестки дня

Совет Безопасности
Шестидесят первый год

Предотвращение вооруженных конфликтов

Глобальная повестка дня для диалога между цивилизациями

Доклад Международного агентства по атомной энергии

Всеобщее и полное разоружение

Международный контроль над наркотическими средствами

Меры по ликвидации международного терроризма

Письмо Постоянного представителя Казахстана при Организации Объединенных Наций от 27 июня 2006 года на имя Генерального секретаря

Имею честь в качестве представителя страны — устроительницы Совещания по взаимодействию и мерам доверия в Азии (СВМДА) препроводить настоящим текст Декларации второго Саммита СВМДА (см. приложение), которая была принята в Алматы 17 июня 2006 года.

Буду признателен за распространение настоящего письма и приложения к нему в качестве документа Генеральной Ассамблеи по пунктам 12, 42, 84, 97, 107 и 108 шестидесятой сессии, а также в качестве документа Совета Безопасности.

(Подпись) Ержан Х. Казыханов
Постоянный представитель Казахстана
при Организации Объединенных Наций



Приложение к письму Постоянного представителя Казахстана при Организации Объединенных Наций от 27 июня 2006 года на имя Генерального секретаря

[Подлинный текст на английском языке]

Декларация второго Саммита Совещания по взаимодействию и мерам доверия в Азии

Мы, главы государств или правительств государств — членов Совещания по взаимодействию и мерам доверия в Азии (СВМДА),

сбравшись в г. Алматы на второй Саммит СВМДА в условиях, когда складывающаяся ситуация во всем мире, включая Азию, требует тесного сотрудничества, продолжения диалога, всестороннего обмена мнениями, противодействия новым вызовам и угрозам, содействия предотвращению конфликтов, мирного урегулирования споров и развития действенных мер доверия;

подтверждая нашу приверженность целям и принципам Устава Организации Объединенных Наций и нормам и принципам международного права;

признавая тесную связь между вопросами мира и безопасности в Азии и других частях мира;

вновь подтверждая нашу приверженность положениям Декларации принципов, регулирующих отношения между государствами — членами СВМДА, Алматинского акта и Каталога мер доверия в качестве основы для дальнейшего сотрудничества;

выражая нашу твердую убежденность в процессе СВМДА как средстве для конструктивного диалога через взаимодействие и меры доверия в целях укрепления мира и развития наших государств;

подчеркивая, что всеобъемлющий подход к вопросам безопасности включает военно-политическое, экономическое, экологическое и гуманитарное измерения, и в этой связи отмечая важность разработки и развития мер доверия в этих областях;

выражая уверенность в том, что содействие диалогу и сотрудничеству между государствами — членами СВМДА будет способствовать улучшению обстановки безопасности в Азии, что обеспечит лучшее будущее для наших народов,

Заявляем о следующем:

I

1. Мы убеждены, что многостороннее сотрудничество, основанное на принципах, заложенных в Уставе Организации Объединенных Наций, а также в Декларации принципов, регулирующих отношения между государствами — членами СВМДА и Алматинском акте, как никогда необходимо сегодня для поддержания регионального и международного мира и безопасности. В этих целях мы активизируем наши усилия по развитию СВМДА в качестве форума

для политического диалога посредством выработки общих подходов по вопросам безопасности и сотрудничества на основе консенсуса.

2. Мы выступаем в поддержку осуществляемого процесса реформы системы Организации Объединенных Наций, направленного на укрепление ее способности в полном объеме противодействовать вызовам современности.

Мы поддерживаем также кандидатуру от Азии на пост Генерального секретаря Организации Объединенных Наций.

3. Мы полагаем, что прямая или косвенная угроза или применение силы в нарушение Устава Организации Объединенных Наций и международного права, направленные против суверенитета, территориальной целостности и политической независимости государств, представляют угрозу для регионального и международного мира.

Мы продолжаем призывать и поощрять все государства-члены, которые вовлечены в споры и конфликты, урегулировать их мирным путем в соответствии с принципами, предусмотренными Уставом Организации Объединенных Наций.

4. Мы решительно осуждаем терроризм во всех его формах и проявлениях и подчеркиваем, что не может быть никаких оправданий терроризму. Мы полны решимости усилить наши действия на национальной, региональной и многосторонней основе для борьбы с этой угрозой, которая подрывает основы глобального мира и безопасности. Борьба с терроризмом во всех его формах и проявлениях должна быть всеобъемлющей, последовательной и исключающей двойные стандарты.

Терроризм не может и не должен ассоциироваться с какой-либо религией, национальностью, цивилизацией или этнической группой.

Мы признаем центральную роль Организации Объединенных Наций в борьбе с международным терроризмом.

Мы продолжаем призывать страны, не являющиеся участниками 13 международных конвенций по терроризму, принятых в рамках Организации Объединенных Наций, к скорейшему присоединению к ним. Задачу по созданию универсального правового инструмента в данной сфере еще предстоит выполнить. В этой связи мы выступаем за продолжение усилий в рамках Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций по заключению всеобъемлющей конвенции по борьбе с международным терроризмом.

5. Мы вновь подтверждаем, что сепаратизм является одной из основных угроз и вызовов безопасности и стабильности, суверенитету, единству и территориальной целостности государств. Государства-члены не будут поддерживать на территории другого государства-члена любые сепаратистские движения и организации. Мы вновь заявляем, что наши территории не должны быть использованы любыми сепаратистскими движениями и организациями, и мы не будем устанавливать какие-либо отношения и связи с сепаратистами и не будем оказывать им какой-либо поддержки.

Мы подтверждаем право народов на самоопределение в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций и международным правом.

6. Осознавая растущую угрозу, которую транснациональная организованная преступность представляет безопасности и благополучию наших народов, и существующую в отдельных случаях связь между транснациональной организованной преступностью и международным терроризмом, мы подтверждаем необходимость и выражаем готовность к укреплению сотрудничества, в соответствии с национальными законодательствами, по противодействию транснациональной организованной преступности, включая наркотрафик, финансовые преступления, в том числе «отмывание денег», торговлю людьми и контрабанду оружия, а также в борьбе с коррупцией.

7. Мы поддерживаем международное сотрудничество по противодействию незаконному производству и обороту наркотических средств и психотропных веществ. Мы призываем государства-члены к взаимному сотрудничеству для обуздания незаконного оборота наркотиков.

Мы вновь подтверждаем нашу готовность принимать активное участие в международных усилиях по разработке и реализации специальных программ в целях оказания помощи в стабилизации неблагоприятной социально-экономической и гуманитарной ситуации, которая способствует росту незаконного оборота наркотиков.

Государства-члены вновь подтверждают свои обязательства по выполнению задач, направленных на противодействие незаконному обороту наркотиков, как это определено в Алматинском акте.

8. Мы признаем, что распространение оружия массового уничтожения (ОМУ) и средств его доставки представляет угрозу международному миру и безопасности, и призываем все страны выполнять свои обязательства в области разоружения и нераспространения.

Мы призываем все государства к сотрудничеству в предотвращении распространения ОМУ.

Мы также признаем важность выполнения государствами своих обязательств по многосторонним договорам, участниками которых они являются, о ликвидации оружия массового уничтожения и содействии нераспространению и призываем все государства внести свой вклад в реализацию целей нераспространения и уничтожения ОМУ.

Мы поощряем усилия всех государств по пресечению попыток террористов и преступных групп приобрести ОМУ и средства его доставки.

Мы остаемся приверженными установлению мира, свободного от ядерного оружия, путем конкретных усилий по достижению этой цели.

Мы вновь подтверждаем неотъемлемое право государств иметь доступ к ядерным технологиям, материалам и оборудованию и их использованию в мирных целях в соответствии с их обязательствами, вытекающими из соответствующих соглашений по гарантиям безопасности МАГАТЭ. Мы решительно поддерживаем усилия по обеспечению безопасности ядерных объектов.

Мы выступаем за укрепление сотрудничества с МАГАТЭ в сфере ядерной безопасности.

Мы отмечаем совместные усилия стран Центральной Азии по созданию зоны, свободной от ядерного оружия, в Центральной Азии. В этой связи мы

поддерживаем продвижение этой инициативы с целью подписания договора о зоне, свободной от ядерного оружия, в Центральной Азии.

9. Мы признаем, что незаконный оборот стрелкового оружия и легкого вооружения продолжает представлять серьезную угрозу миру и стабильности. В этих целях мы вновь подтверждаем нашу готовность и стремление выполнять Программу действий Организации Объединенных Наций по предотвращению и искоренению незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех ее аспектах и борьбе с ней, а также соответствующие положения Каталога мер доверия СВМДА.

Мы призываем к поддержке международных, региональных и национальных усилий по борьбе и предотвращению незаконного оборота переносных зенитно-ракетных комплексов и несанкционированного доступа и использования такого вида оружия.

10. Мы подчеркиваем, что со времени проведения первого Саммита СВМДА в 2002 году в г. Алматы Азия достигла значительного экономического роста. Наша общая заинтересованность в развитии процесса СВМДА открыла новые возможности в сфере развития торгово-экономического и экологического сотрудничества для достижения устойчивого развития наших народов.

11. Мы признаем, что безопасность поставок энергоресурсов является одним из приоритетных вопросов международной повестки дня. Соответственно диалог и сотрудничество между странами поставщиками и потребителями приобрели особую значимость. Поэтому, подчеркивая факт, что энергетическая безопасность является неотъемлемой частью экономической и социальной безопасности, а также устойчивого развития, мы приглашаем соответствующие стороны внести вклад в обеспечение энергетической безопасности и содействовать диалогу и сотрудничеству по энергетическим вопросам.

12. Мы убеждены, что создание и развитие транспортных и телекоммуникационных сетей, а также нефте- и газопроводов имеют важное значение для поощрения инвестиционных возможностей и укрепления широкомасштабного сотрудничества между государствами-членами в таких сферах, как торгово-экономическое, научно-техническое и энергетическое сотрудничество.

Мы признаем, что нетрадиционные угрозы и вызовы имеют негативное влияние на социально-экономическое развитие. В этом контексте мы признаем, что распространение инфекционных смертельных заболеваний, включая ВИЧ/СПИД и птичий грипп, представляют собой серьезные вызовы достижению целей развития. Мы призываем государства-члены укреплять сотрудничество, координацию и взаимодействие в целях создания и развития потенциала стран по управлению чрезвычайными ситуациями в области общественного здравоохранения.

13. Мы признаем, что развитие, мир и права человека усиливают и взаимно дополняют друг друга и являются неделимыми.

Мы также признаем, что содействие межкультурному и межрелигиозному диалогу и партнерству, нацеленным на укрепление терпимости, взаимного уважения и взаимопонимания как на национальном, так и на международном уровнях, станет основополагающим принципом в развитии наших отношений.

Мы вновь подтверждаем важность уважения культурного разнообразия и особенностей обществ.

Мы также с удовлетворением отмечаем заявление Генерального секретаря Организации Объединенных Наций о создании «Альянса цивилизаций», а также учреждение в его рамках Группы высокого уровня и выражаем заинтересованность в результатах данной инициативы.

Мы отмечаем, что в условиях глобализации мира развитие стран зависит также от прогресса в сфере образования, в частности, повышения уровня грамотности и качества образования наших народов. В этой связи мы подтверждаем необходимость расширения дружественных связей и сотрудничества государств в области образования.

14. Мы подчеркиваем необходимость развития туризма для возрождения вековых традиций Великого шелкового пути, который служил единению и укреплению связей между народами.

II

15. Мы подчеркиваем, что процесс СВМДА уверенно продвигается вперед, укрепляя сотрудничество между государствами-членами, с международными организациями и другими странами.

16. За период, прошедший после первого Саммита в г. Алматы 4 июня 2002 года, большинство задач, поставленных в целях дальнейшего развития и укрепления СВМДА, практически выполнены.

17. Наша общая политическая воля обеспечила продвижение процесса СВМДА.

18. Мы с удовлетворением отмечаем прогресс, достигнутый в разработке применения мер доверия в экономическом, экологическом и гуманитарном измерениях, а также в области противодействия новым вызовам и угрозам.

19. Мы отмечаем роль Республики Казахстан как Председателя Совещания в укреплении диалога и развитии процесса СВМДА.

20. Мы продолжим прилагать наши усилия по продвижению процесса СВМДА для достижения общих целей на основе консенсуса.

21. Мы с удовлетворением отмечаем учреждение Секретариата СВМДА на территории Республики Казахстан, что является важной вехой в развитии Совещания.

III

22. Мы с удовлетворением отмечаем возросший интерес к СВМДА. В этой связи, мы приветствуем вступление в СВМДА Королевства Таиланд в 2004 году и Республики Корея в 2006 году в качестве полноправных членов.

IV

23. Мы решили объявить 5 октября как День СВМДА в ознаменование выдвижения идеи о созыве Совещания по взаимодействию и мерам доверия в

Азии президентом Республики Казахстан на сорок седьмой сессии Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций в 1992 году.

V

24. Мы решили провести третий Саммит СВМДА в 2010 году.

VI

25. Мы считаем, что процесс СВМДА продвинулся вперед в реализации задач, поставленных на первом Саммите. Настоящая декларация отражает нашу волю к дальнейшему развитию процесса СВМДА путем продолжения работы по созданию атмосферы доверия и содействию сотрудничеству в регионе.

г. Алматы, 17 июня 2006 года
